



# MIZUSHI<sup>®</sup>



Scopa elettrica

Numero Verde  
**800-809065**

  
**MIZUSHI**

De' Longhi Appliances Srl  
Divisione Commerciale Ariete  
Via San Quirico, 300  
50013 Campi Bisenzio (FI)  
E-Mail: [info@ariete.net](mailto:info@ariete.net)  
Internet: [www.ariete.net](http://www.ariete.net)

CE

2721

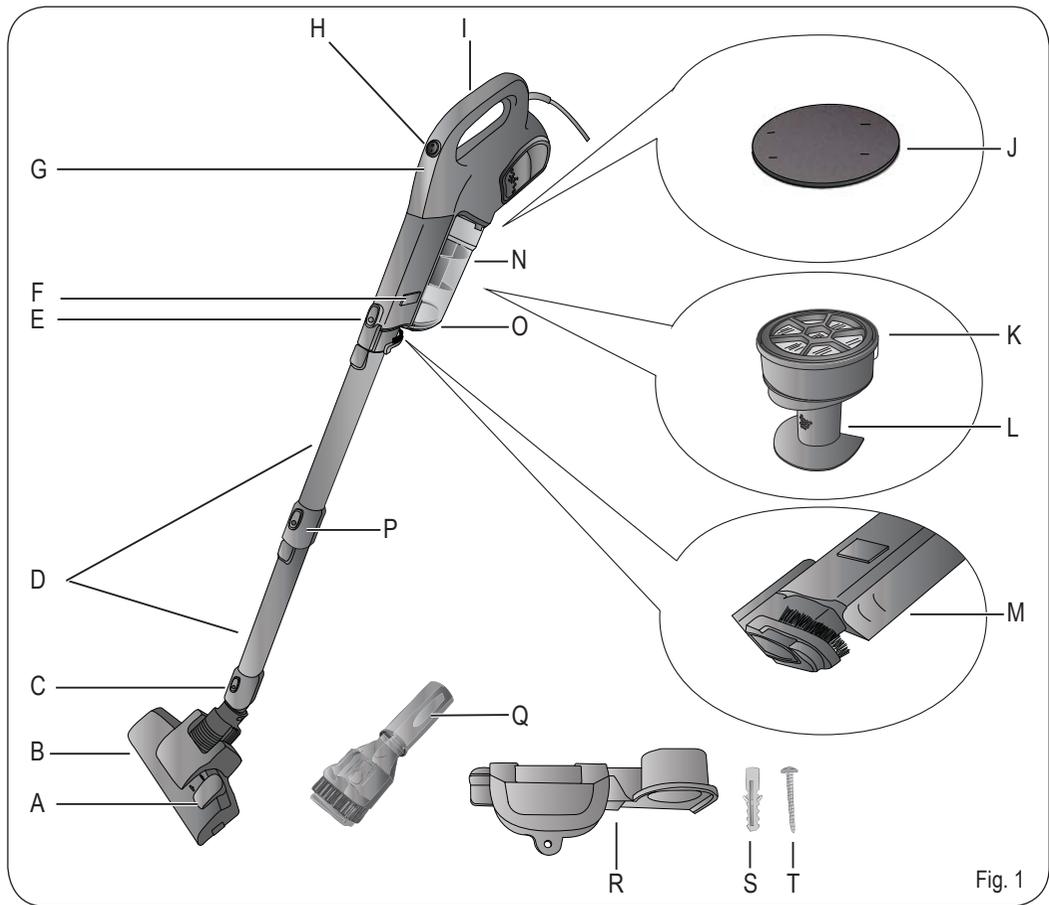


Fig. 2

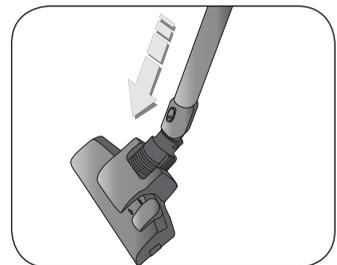


Fig. 3

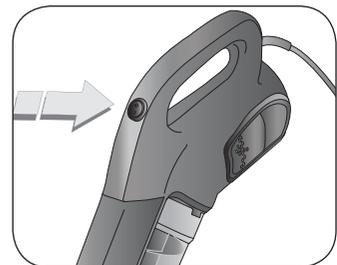


Fig. 4

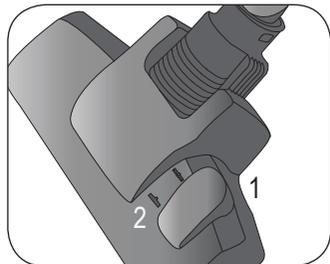


Fig. 5

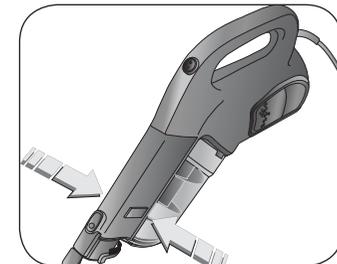


Fig. 6

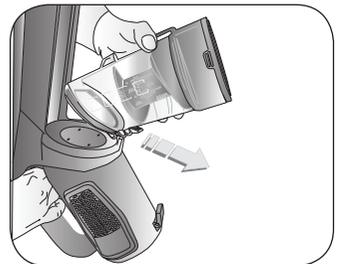


Fig. 7

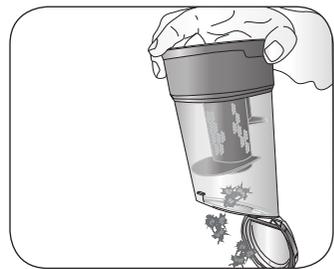


Fig. 8

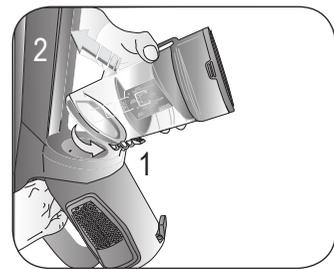


Fig. 9

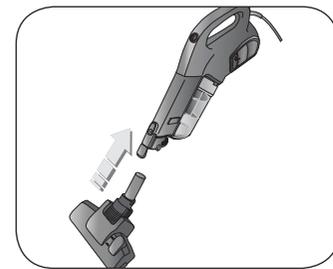


Fig. 10

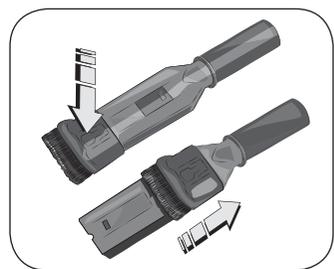


Fig. 11

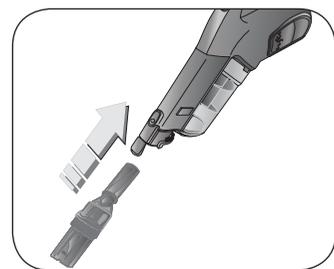


Fig. 12

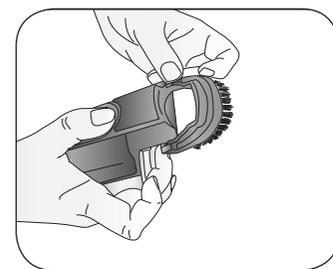


Fig. 13

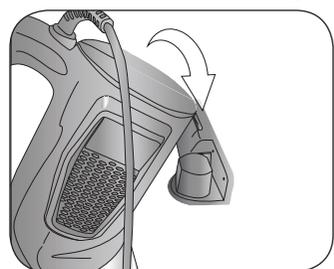


Fig. 14

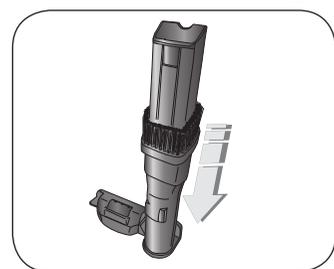


Fig. 15

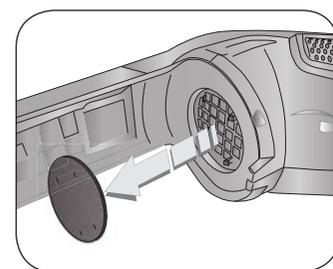


Fig. 16

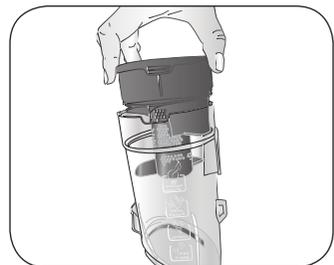


Fig. 17



Fig. 18

## A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo dovuto a elettricità



Pericolo di danni derivanti da altre cause



Avvertenza relativa a ustioni



Attenzione - danni materiali

## USO PREVISTO

Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali. Potete usare l'apparecchio per aspirare la polvere dalle superfici. Vietato aspirare cenere calda, liquidi, pezzi grossi di vetro, calcinacci, oggetti appuntiti o taglienti. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
  - nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali;
  - nelle fattorie;
  - l'utilizzo da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale;
  - negli ambienti tipo bed and breakfast.
- Vietato aspirare cenere calda, liquidi, pezzi grossi di vetro, calcinacci, oggetti appuntiti o taglienti.
- L'apparecchio non deve essere usato senza filtri, oppure se i filtri sono rotti o danneggiati.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.

## **Pericolo per i bambini**

- Il presente apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o scarsa esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

## **Pericolo dovuto a elettricità**

- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghere elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.

## **Pericolo di danni derivanti da altre cause**

- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.

- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio ed evitare che oggetti ostruiscano il flusso d'aria.
- Mantenere le aperture libere da polvere, lanugine, capelli, ecc.
- Non usare l'apparecchio senza filtro.
- Non raccogliere oggetti molto caldi o che stanno fumando o bruciando come sigarette, fiammiferi o cenere ancora calda.
- Non raccogliere materiale infiammabile o combustibile (liquidi volatili, benzina, kerosene, ecc.) né usare in presenza di grandi quantità d'acqua.
- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi ed in presenza di vapori emanati da vernici ad olio, o da solventi o impermeabilizzanti, da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
- Non raccogliere materiale tossico (candeggina, ammoniaca, sturalavandini, acidi, ecc.).



### **Attenzione - danni materiali**

- L'apparecchio deve essere lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Lo sporco e la polvere possono fuoriuscire se l'aspirapolvere viene capovolto. Assicurarsi che l'aspirapolvere non venga capovolto durante l'uso.
- Prima di aspirare su superfici lucide, come parquet e linoleum, controllate che la spazzola e le sue setole siano libere da materiali che possano lasciare segni.
- Per evitare di danneggiare il pavimento, non premere con forza sulla spazzola. Sulle superfici delicate non insistete con la spazzola nello stesso punto.
- Sulle superfici cerate il movimento della spazzola può creare degli aloni. Se ciò succede, pulire con un panno umido, lucidare con cera, e attendere che si asciughi.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
- Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non porre l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino ad un forno a microonde.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- ✗ Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea **2012/19/EU** si prega leggere il foglietto allegato al prodotto.

### **• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI**

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A	Commutatore posizione spazzola	K	Filtro Hepa
B	Spazzola	L	Filtro di protezione motore
C	Pulsante di sblocco della spazzola	M	Spazzola multifunzione
D	Tube	N	Contenitore della polvere
E	Pulsante di sblocco del corpo motore	O	Tappo del contenitore della polvere
F	Pulsanti di sgancio del contenitore della polvere	P	Pulsante di sblocco del tubo
G	Corpo motore	Q	Bocchetta a lancia
H	Pulsante di accensione	R	Supporto da muro
I	Impugnatura	S	Tasselli (x 3)
J	Filtro uscita aria	T	Viti (x 3)

### Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

### ISTRUZIONI PER L'USO

Rimuovere i materiali dell'imballaggio dall'interno e dall'esterno dell'apparecchio. Rimuovere tutti gli adesivi. Prendere il corpo motore (G) per l'impugnatura (I). Assemblare il tubo (D) e montarlo sul corpo motore (Fig. 2). Montare il tubo sulla spazzola (B) (Fig. 3).



#### Attenzione!

Pericolo di caduta dell'apparecchio. L'apparecchio, una volta montato, non può rimanere in piedi sulla spazzola in posizione verticale.

Inserire la spina nella presa di corrente. Premere il pulsante di accensione (H) (Fig. 4). L'apparecchio inizia a funzionare alla massima potenza.

Premere il commutatore della spazzola (A) in posizione (2) per la pulizia di superfici dure come i pavimenti (Fig. 5).

Premere il commutatore della spazzola (A) in posizione (1) per la pulizia di superfici morbide come i tappeti (Fig. 5).



#### Attenzione!

Spegnere subito l'apparecchio nel caso in cui rimanga impigliato qualcosa all'interno della spazzola, come un pezzo di stoffa, le frange di un tappeto, ecc. Prima di riaccendere l'apparecchio rimuovere ciò che ha causato l'occlusione dei condotti di aspirazione.

Quando la polvere ha raggiunto il segno MAX occorre svuotare il contenitore della polvere (N).

Spegnere l'apparecchio. montare il tubo dal corpo motore.

Premere i pulsanti di sgancio del contenitore della polvere (F) (Fig. 6).

Estrarre il contenitore della polvere (Fig. 7).

Portare il contenitore sopra un cestino. Svuotare tutta la polvere (Fig. 8).

Chiudere il tappo del contenitore della polvere.

Reinserire il contenitore della polvere (N), introducendo prima la linguetta presente sul tappo (O) all'interno dell'apposita sede alla base del corpo motore (Fig. 9).

L'apparecchio può essere utilizzato con il tubo e la spazzola oppure con la spazzola montata direttamente sul corpo motore (Fig. 10).

La bocchetta a lancia può essere montata direttamente sul corpo motore (Fig. 12) per eseguire la pulizia di finestre o dell'interno dell'auto o per la pulizia di scale. La bocchetta a lancia può essere montata anche sul tubo per arrivare ad aspirare i punti più difficili in altezza.

Per utilizzare la spazzola multifunzione (M), smontare il tubo dal corpo motore e ruotare la spazzola verso l'esterno (Fig. 13).

## DOPO L'USO

---

Spegnere l'apparecchio. Svuotare il contenitore della polvere.

Smontare il corpo motore dal tubo.

Riporre l'apparecchio in un posto asciutto e al riparo dalla portata dei bambini.

In alternativa, usare il supporto per agganciare l'apparecchio al muro. Il supporto (R) è fornito in dotazione con le apposite viti (T) e gli appositi tasselli (S).

Appoggiare il supporto sul muro. Regolare l'altezza del supporto sul muro in base all'altezza dell'apparecchio. Con una matita fare dei segni sul muro in corrispondenza dei tre fori del supporto. Rimuovere il supporto dal muro. Forare il muro con il trapano in corrispondenza dei segni. Inserire nei fori i tasselli (S) in dotazione. Appoggiare di nuovo il supporto al muro con i buchi in corrispondenza dei tasselli. Inserire le viti (T) in dotazione nei buchi. Avvitare le viti con un cacciavite.

Agganciare l'apparecchio al supporto (Fig. 14) e posizionare la bocchetta a lancia sull'apposita sede del supporto (Fig. 15).

## PULIZIA DELL'APPARECCHIO

---



### Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate ad apparecchio spento e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente. Non immergere mai il corpo motore, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia. Non utilizzare getti di acqua diretta.



### Attenzione!

Una manutenzione ed una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore.

Lo sporco aspirato entra nel contenitore della polvere (N). L'aria viene poi pulita da un filtro Hepa (K) che si trova all'interno del contenitore della polvere, da un filtro di protezione motore (L) e da un filtro di uscita aria (J), posizionato nella parte superiore del corpo motore.



### Attenzione!

Non usare mai l'apparecchio senza un filtro o con un filtro danneggiato. La polvere aspirata entrerebbe all'interno dell'apparecchio e danneggerebbe il motore.

### Pulizia del corpo dell'apparecchio



### Attenzione!

Pulire le parti fisse dell'apparecchio usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.

## **Pulizia del filtro di uscita aria**

Il filtro di uscita aria (J) è posizionato nella parte superiore del corpo motore.

Premere i pulsanti di sgancio del contenitore della polvere (F) (Fig. 6).

Estrarre il contenitore della polvere (Fig. 7).

Estrarre il filtro di uscita aria (Fig. 16).



### **Attenzione!**

Lavare il filtro di uscita aria solo con acqua pulita senza usare saponi o detersivi.

Inserire il filtro di uscita nella sua sede, facendo coincidere i tasselli posti sulla sede coi fori presenti sul filtro (J).

Reinserire il contenitore della polvere (N), introducendo prima la linguetta presente sul tappo (O) all'interno dell'apposita sede alla base del corpo motore (Fig. 9).

## **Pulizia del filtro Hepa e del filtro di protezione del motore**

Il filtro Hepa (K) è un filtro ad alta efficienza che rimuove le impurità e filtra particolati di ogni genere e perfino i batteri. Il filtro Hepa si trova all'interno del contenitore della polvere.

Premere i pulsanti di sgancio del contenitore della polvere (F) (Fig. 6).

Estrarre il contenitore della polvere (Fig. 7).

Portare il contenitore sopra un cestino. Svuotare tutta la polvere (Fig. 8).

Estrarre il filtro di protezione del motore dal contenitore della polvere (Fig. 17). Ruotare il filtro Hepa per estrarlo dal filtro di protezione del motore (Fig. 18). Lavare i filtri con acqua.



### **Attenzione!**

Lavare il filtro Hepa solo con acqua pulita senza usare saponi o detersivi.

È bene cambiare spesso il filtro Hepa (circa ogni 4-6 mesi) per evitare la circolazione dei batteri nell'aria dell'ambiente.

Inserire il filtro Hepa dentro al filtro di protezione del motore.

Inserire il filtro di protezione del motore all'interno del contenitore della polvere. Il filtro di protezione del motore ha degli incastri che devono essere inseriti nelle sedi presenti sul contenitore della polvere.

Inserire il filtro di protezione del motore dentro il contenitore della polvere con la parte larga rivolta verso il corpo motore.

## **MESSA FUORI SERVIZIO**

---

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio occorre disconnetterlo elettricamente. Svuotare il contenitore della polvere. In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.